

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 17 (2007)

Artikel: Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa
Autor: Bundi, Martin
Kapitel: Vuorz
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vuorz

STATUTS DILG CUMIN D' UORS.

(Ineditum ach Ms. UW.)

[f. 1^a] Statuts dilg lud^{vl} Cumin da Uors.

Suenter quei ca ilg lud^{vl} Cumin, tras speciala grazia a buntad da 5
Deus, sa ha tschentau enten stand da libertad, a succelsivameng tschentau
ilg seu Oberkeit, ilg qual ha era sut tschiel aviert angirau, enten num della
sointgia Trinitat, laud ad hanur da Deus ad ilg beinstar da sia baselgia,
da furdriar, pucaus a lasters, je tutta Gottlosiadad struffiar, a perca quei
ton pli hagig seu effect, schi ha quel er anflau per basngius da tschentar 10
si tschentaments a reglas, perca in lud^{vl} Oberkeit haig inna norma da
proceder, ad ilg cumin pievel in avisament co sa salvar, a quels ean:

1. Deig ilg Oberkeit, sper ilg mistral, scrivont, vaibel a seckelmeister,
adinna consistier or da dodisch giraus en caufsas civillas, da legs a da
falonzas, en criminal [f. 2] aber deig eunc vangir traig tier dus dilg Zu-15
satz. Quei Oberkeit deig aver da trovar sur tuttas caufsas civillas, scha
la parentella da seun / Berlegenschaft / ca fufs pli datier ca augs a nefes
da cusrins, antgins dad els dilg Oberkeit pudels stgüsar. Quels aber ca
statten en quei grad da parentella a pli anor, dein puder, tont quels dilg
Oberkeit trovar, sco auter pievel dar parditgia, a quei deig survir per 20
niefs cumin: duels ei tucrar tier ad easters, ca lessen buc sa cuntentar
da quest niefs Statut, scha deig ancunter tals, ton en truar sco dar par-
ditgia, vangir procedieu suenter ilg articul della part.

2. Sch' antgins cummembers dilg Oberkeit per stgüsa statten or, scha
dein quels ca restan nunstgüsai trer ent auters per lur sarament antroca 25
sin la meza dartgira, la quala meza dartgira allura po tuttas defferenzias
civilas manar a fin. — Scha treis dilg Oberkeit restan, ca han bucca
ftgüsa, schi train quels en antroca sin la meza dartgira; restond mai dus,
dein quels trer ent ilg tierz, a mai in, scha [p. 3] trai quel in, per cun
quel lura trer ilg tierz, a tuts treis ansemel constitueschan ner train en 30
sin meza dartgira. Mo scha dilg Oberkeit restals zund nagin, ca avefs
buc ftgüsa, scha deig ilg antir Obr. star ansemel a per lur saraments trer
ent treis a dar ilg sarament a quels, a lura pafsar giu tuts auters, a laschar
quels treis cumplanir la meza dartgira.

3. Enten faigs da legs a dartgira da falonzas pon er cun meza dartgira tuttas defferenzias vangir manadas or / mo en resguard da ftgüsa dein favrins a pli anor puder truar a dar parditgia, quels ca fuisen pli tier parentai aber buc.

5 4. En munconza da meza dartgira deig, per cumplanir quella, vangir observau la regla constituida en civil, Art. 2; bein aber deig ilg micz grad da parentella vangir observaus.

5. Enten criminal deig adinna tut ilg Oberkeit, ner enten cumplein diember, ad en cafs da basengs d' ilg Zusatz, ilg niefs a quel dilg cumin
10 della Cadi, vangir clumaus, [p. 4] truar a manar tuttas caufsas necesarias, a sch'ei fufs basengs, peramur da parentella da trer ent antgin per cumplanir la dartgira, scha deig la avont constituida regla a statut vangir observau enten trer ent giraus, a cunzund deig vangir observau il grad da parentella: favrins, a pli datier dein haver ftgüsa.

15 6. Tuccond tier ils cuosts enten faigs civils, scha deig inna dartgira a seu cuost esfer taxada f. 8, a scha las parts sin ilg gi da dreg sa giustafsen avont ca la dartgira / bitgietta / seig ambanida, a dent part a' lg Obr. ilg lur giustament, scha deig la mezadad dilg cust vangir schanigliaus a sa cuntentau cun f. 4; mo da leuanvi ca la bitgietta peramur
20 dad els fufs alzada ner ambanida, schi dein ils f. 8 flufsiar.

7. Per in procefs ordinari stat sura a' lg Oberkeit da taxar mintgiamai suenter sco el ven taneus si dellas parts, a deig adinna vangir observau, ca cur inna part perda la principalitad, dad er vangir cundemnada ent ilg dondreg, upia ch'ei vangifs autras raschuns meriteivlas dad ob-
25 servar.

[p. 5] 8. A mintgia parditgia, ca ven tatlada deig vangir pagau 20 kr. a scha ella ven cumondada a fa ubadienscha, mo buc tatlada, deig haver per mintgia gada 10 kr. a cur ella vangifs cumondada a figiefs buc ubadienscha, senza sufficienta fgiüsa, a la part vangifs coutras pregiudicada
30 en seu procefs ner cufts, scha deig quella parditgia esfer obligada da purtar giu il custs da quei gi, ca la part, c' ha faig cumondar havefs mels or, da coudanvi far bunna ubadienscha, a nunfigiend, ven resalvau plianavont da proceder suenter circumstanzias.

9. Cur ilg Oberkeit peramur da defferenzias vangifs dumondaus da
35 prender ent ilg conspect (Augenschein) schi deig mintgin ca trova haver f. 1 ilg gi, sco er ilg scrivont a vaibel.

10. Tiers inna scufsiun dein quels ca vengien ordinai latiers haver 48 kr. ilg gi mintgin, ad a lgi scrivont, per scriver or ils *Abſcheidſ*, per cunaschienscha dilg oberkeit, suenter sco el ha la fadigia.

40 11. Per derscher si inna bref d' appellaz eis fixau f. 4 sin quels

ca vengien ordinaì da partgir; dapli a lgi derschader per ilg sagi in thllr. ad a lgi scrivont in quart thllr.

[p. 6] 12. Enten prender si a dar ent ils plis sin ils Abscheids, sco er metter giu l' instrucziun da Bundstag deig ilg mistral clumar antgins dilg Oberkeit suenter seu plascher, a quels dein haver per spiendi mintgia gada f. 2; ils abscheids aber purtar avont a lgi cumin, a tgei ca ven concludeu cun ilg pli, da sa regular leu suenter. 5

13. Ilg mistral deig buc esfer auctorisans ner er obligaus da dar ent dartgira, resalvont a lur cust, sch' ei fufs buc eunc autras fatschentas d' impurtonza latier, antroca a lgi ei bucca vangieu ent treis figradas; allura cur ca la dartgira fufs numnada, ad antgin vulefs buc ir vinavont cun seu ploing, scha deig quel esfer obligaus da far a saver a' lg mistral ilg gi avont la dartgira, nua ca lura ad in tal deig vangir mefs si nagins custs: mo laschond antroca ilg gi da dretg, dei el esfer curdaus da purtar giu kr. 40 alg Oberkeit. 15

14. Enten faigs da leg dein las parts purtar giu tuttas spesas, sco antroca da cou eis usitau, a plianavont als fingurs spirituals lur ordinari falari, numnadameng: a quel dilg leug in miez Filip ad a quel ca ven neutiers in Filip [p. 7] ad a quels dilg Obr. a mintgin kr. 30, sur ilg ordinari spiendi / inna tscheina / a tut ilg Oberkeit hagien stgüsa ner buc. 20

15. Enten criminal deig ilg derschader haver mintgia gi f. 1 30 kr. in mufsadur f. 1, 12 kr., in ordinari girau, scrivont, veibel a seckelmstr. mintgin f. 1 ilg gi.

16. Enten dartgira da falonzas, sco er per prender si tgisas deig tut ilg Oberkeit, sco er quels ca peramur da parentella vangifsen traitgs ent, scrivont, veibel a seckelmstr. mintgin aver kr. 30 ilg gi, ad a lgi veibel per tuttas cumondadas ina dabeiver mintgia gada c' ilg eis da cumondar a dartgira. Plianavont deig a lgi veibel ner tgi ca figiefs en seu num ina scumondada, vangir pagau kr. 4 per mintgia cumondada ner scumondada per scaffung da perticolars. 30

Savunden grobs delicts a fallaments, sur dils quals eis buc fixau ilg strof.

17. 1. Blastamar Deus, seu s. Plaid a Sacraments;

2. Angirar fauls, ner rumper sarament;

3. Strieng, a nauschs a nunlubeus Kunsts dilg Satan; 35

[p. 8] 4. Far faulsa muneida, faulsas scartiras;

5. Duvrar faulsa peisa a mafsira;

6. Rukigiar tearms a fierer or quels maliziusameng;

7. Curdar or da Christieunadad, far Sodomia;

8. Blutschand, rumper la leg; 40

9. Traditurs, mordbrenners, ladarnitschs sco ei pon elser minmai da considerar;

10. Surmanar duneuns ner juvantschellas;

11. Far amparmaschuns da leg cun plis persunnas en ina gada;

5 12. Cupplers, a quels ca gidan rumper la leg;

13. Rebeliun ner Aufruhr;

14. Schmanatschas, a manar or quellas;

15. Mazaments da mintgia fort meriteivels da castig;

16. Pitgiar bab a mumma;

10 sco er auters delicts a grob fallaments, ca ean buc numnai, dein adina vangir laschai sura ad in Oberkeit da proceder suenter sco la causa sa presenta, a da sa regular suenter ilg tschentament tschentaus si, a da cuminnas terras approbaus ad acceptaus.

Fallaments ca han si taxa:

15 18. 1. Inna persunna d' ilg sarament, ca cometta pitaneng, deig elser obligaus a lgi Fiscus, sur las spesas inquisitivas a judiciales. Δ 50;

[p. 9] 2. Inna persuna buc dilg sarament, mo maridada Δ 20;
a plianavont per cunaschienscha dilg dreg

3. In vieu ner inna persuna ledia Δ 10

20 4. In ca ei en in dabatt, a ven griaus da prender si /.dar./ freid, a sa cuntenta buc sin la terza dumonda ner varneg, quel eis curdaus f. 1
a suenter mintgia varnigiada ilg dubel.

5. Tgi ca prendefs si freid, ad ilg salvas buc, dei pagar f. 5.
a plianavont suenter sco ei pudefs daventar ad alaid per cunaschienscha,

25 da struffiar.

6. Cur ca in dabatt ven mefs en freid, schi deig nagin dar caschun da pitgiar sur freid, a tgi ca cunterfigiels deig er vangir traigs en castig, per cunaschienscha dilg Obr. suenter ilg faig.

7. Tgi ca vangifs tiers in dabatt, quel eis culpents per consciencia da 30 metter las parts en freid.

8. Tgi ca plidafs ancunter hanur a reputaziun, a sto far Abervandel, quel deig pagar falonza f. 5.

9. Tgi ca fa mantgir avont la dartgira ambanida f. 1.

10. Tgi ca fa feun en dabatts f. 1—4.

35 11. Tgi ca dat ina pungiada schitgia en dabats — k. 32

12. Tgi ca surcurdafs in auter a cal' a curt per far don f. 5.
a plianavont suenter circumstanzias per cunaschienscha dilg dreg

[p. 10] 13. Tgi ca ara ner sêga mema, a ven lamentau a lgi der-
schader, a pruvau ilg faig, quel deig pagar f. 1.

a plianavout per cunaschienscha dilg dreg: quel deig aber buc vangir accusaus a lgi derschader avont ca saver scha la cuntrapart velgig cor-respunder pilg don.

14. Tgi ca sa figiefs fugitiv en in dabatt per buc vuler prender si freid dei pagar f. 5. 5

a sch' el figiefs ad antgin inna mala frida, ca fufs prigel della vitta, schi deig quel buc peramur della fuigia, mo peramur della frida vangir castiaus, per cunaschienscha d' ilg dreg.

15. Tgi ca cumprafs anqual caufa or dad uffonts ner persunnas vugadadas, ne da tals ch'ei vivont cunaschent ca talas caufas ean buc 10 stadas lur aignas, quel deig esfer obligaus da turnar cur ei ven dumondau, a quel ca ei stau schminueu, senza pagament, a plianavout vangir castiaus per cunaschienscha d' ilg dreg.

16. Tgi ca frifs partida en in dabatt deig pagar f. 5.
a plianavout suenter cunaschienscha d' ilg dreg 15

17. Tgi ca surcurdafs in curtgin ner jert per far don, a quel ratschavefs vid seu tgerp ner sia nembra fridas ner malamparneivladads per caschun da schirmiar [p. 11] ilg feu, quel deig esfer avisaus dad aver da spitgiar dilg Oberkeit pauca consolaziun, mo bear ont, sco la caufa sa presentafs, vangir castiaus. 20

18. Tuts interefs, ca arivalsen pervia da fallaments ner confiscaziuns da criminal dein, quei ca resta sur las spesas ner falaris schon determinaus, curdar a lgi Cumin, a vangir rendeu in redli quint.

Supliment.

19. 1. 1825, ils 15 da Maig eis sin Cumin faig per tschentament, 25 ca da coudanvi deig ilg amprim girau vastgir la plaza da feckelmeister, e sper esfer girau enten ils auters faigs, er prender si las obligaziuns, ca ilg sarament d' ilg feckelmeister cunporten.

20. 2. Enten faigs civils, cur ca ei nascha defferenzias, ilg importo dellas qualas varga buc f. 20, ven quella questiun inapellablameng decidida 30 din Vermittlungs-Amt, ner Friedens-Gericht, ca consista or d' ilg Mistral sco president, sper eunc dus giraus, ilg scrivont ad ilg [p. 12] veibel fufs ilg cals ca in, dus ner tuts treis avefsan stgüsa da parentella ner outra sufficienta, schi eis ei constitueu a mintgin in agien supleant, ils quals tuts vengien elegi dil Cumin. La stgüsa per parentella ven observau ilg 35 grad sco vivont eis constitueu en caufas civilas.

3. Tiers quella dartgira ven sigrau per inna dartgira da cust, cun f. 3 kr. 20.

1828, ils 26 da Maig eis dilg Obr. projectau a d' ilg vaschinadi ner

cumin preu si per tschentament, ca ilg Oberkeit deig en procefs d'injurias vangir constitueus sco en faigs da leg.

Item: Davart ilg dar parditgia avont las parts eis faig per statut, ca la part, la quala producescha parditgias deig, suenter efser numnau a 5 saramentau las parditgias, metter per scrit las dumondas vid las parditgias, quellas en scrit consengiar a lgi Derschader, ad allura en absenza dellas parts a d' ilg auditori deïn las parditgias vangir tadladas a protocolladas.

Er deig scadinna differenzia avont ilg gi da dartgira vangir avont ilg constitueu project da pasch, par far inn' amprova d' amicabilitat denter 10 las parts litigantas.

[f. 12^b] Sur da scumondadas eis 1843 ils 23 Febr. faig par statut, ca in ilg qual vult far inna scumondada da buc laschar pafsar tras seu prau, ei seig mai a pei ner cun manadiras, deig far l'instanzia tiers ilg sgr. mistral, lez deig publicar l' amprima domengia sin vischneunca l' instanzia 15 faitgia, nua ca quel, ilg qual pretenda per vau cou, deig quel seu pretendeu dreg notificar a lgi mistral, ad allura, suenter ca part a cuntrapart han realisau las pretensiuns avont ilg mistral, sa sclaresch' ei scha ilg mistral sa conceder tala lubienscha; bein aber deig par 8 gis da l' amprima instanzia navend, buc efser lubeu da practicar quei vau.

20 Duefs in senza dregs surpafsar inna en tal moda concedida scumondada, schi eis el suttoposts alg ploing dilg fekelmstr., sco er deig dilg mistral vangir taneu in exact protocoll da tuttas dad el concedidas scumondadas.

Scadin creditur, ca garegia tiers ilg mistral da puder far stumadira, eis obligaus da depositar tiers quel inna figrada dad in Thlr. f. 3. 20, 25 or dilg qual deig vangir tenor statuts a breigias indemnisau ils stumadurs ad ilg veibel.
